




125 LP/LS 165 LP/LS 190 LP/LS	HR	Mješalica za beton	Naputak za montažu
	GB	Concrete Mixer	Instructions for assembly
	D	Betonmischer	Montageanleitung
	F	Bétonnière	Instructions de montage
	I	Betoniera	Istruzione di montaggio
	РУС	Бетоносмеситель	Инструкция по сборке
CZ	Míchačka na beton	Montážní návod	
SK	Miešačka na betón	Montážny návod	
PL	Betoniarka	Instrukcja montażu	
ROM	Betonieră	Instructiuni de montare	
HU	Betonkeverő	Szerelési útmutató	

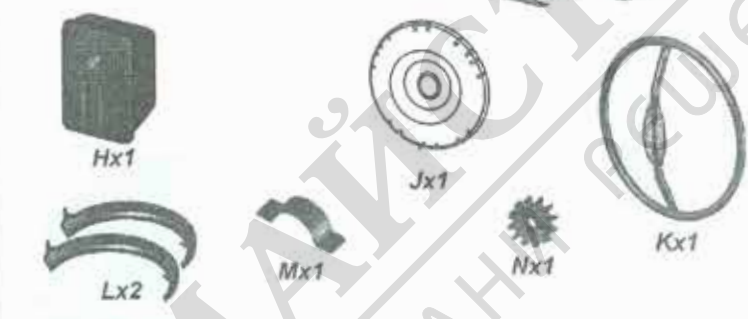
125 LP/LS

 Ax1




165 LP/LS
190 LP/LS


 Bx1




OA 12 O 16 P Q R S



ZB






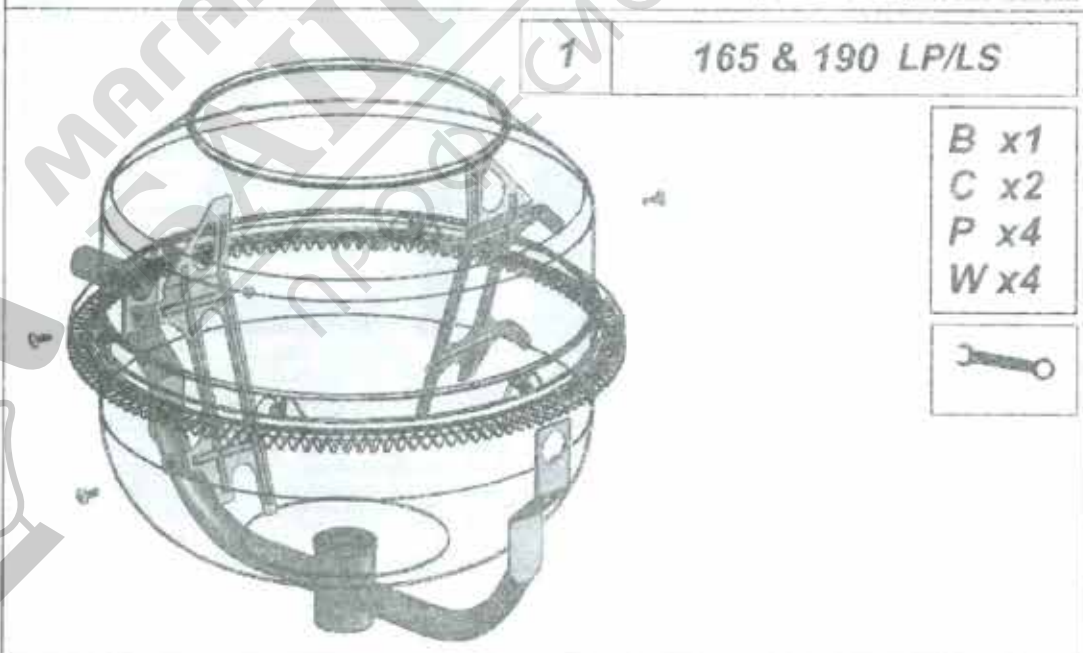
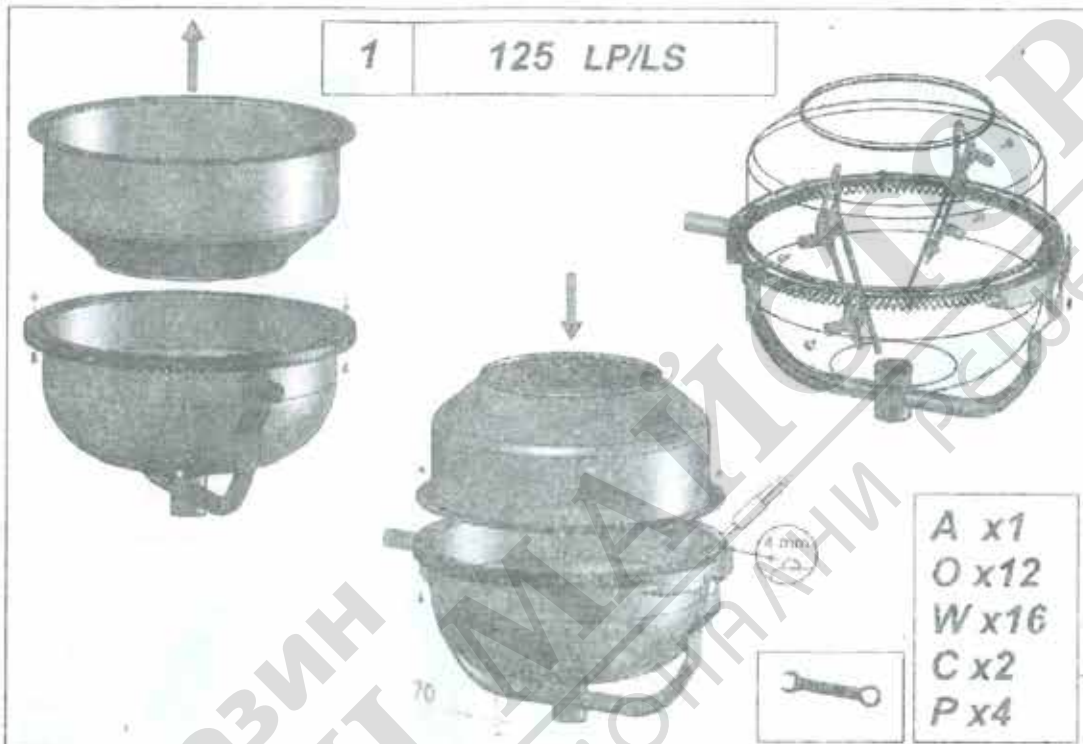
Scale 1:1

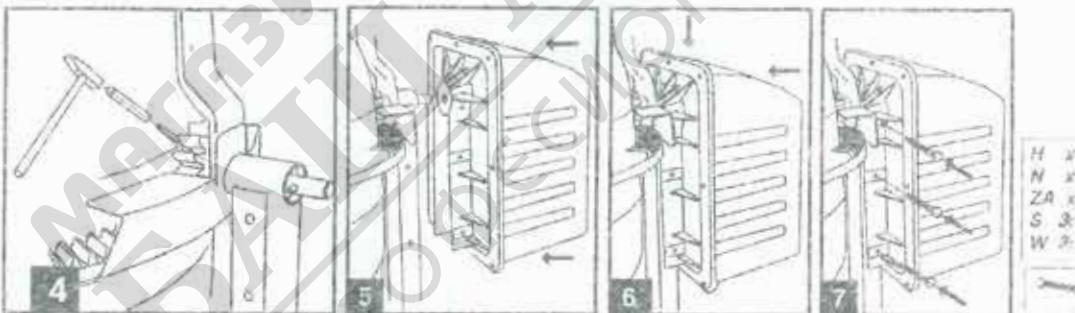
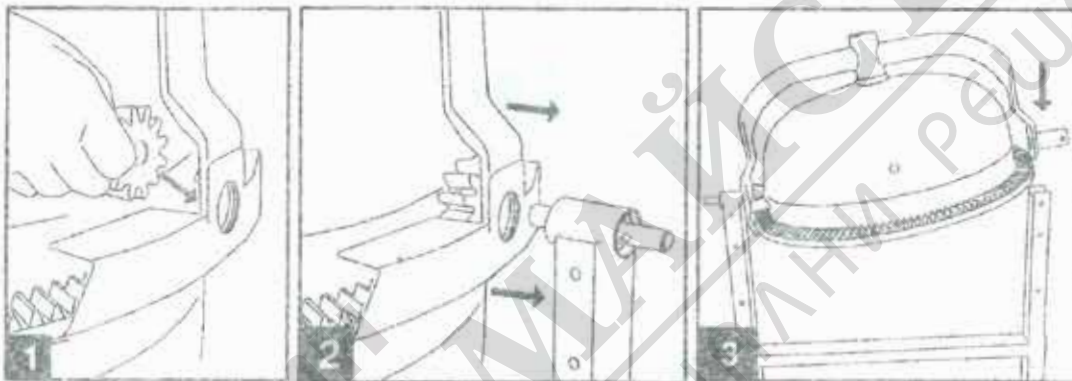
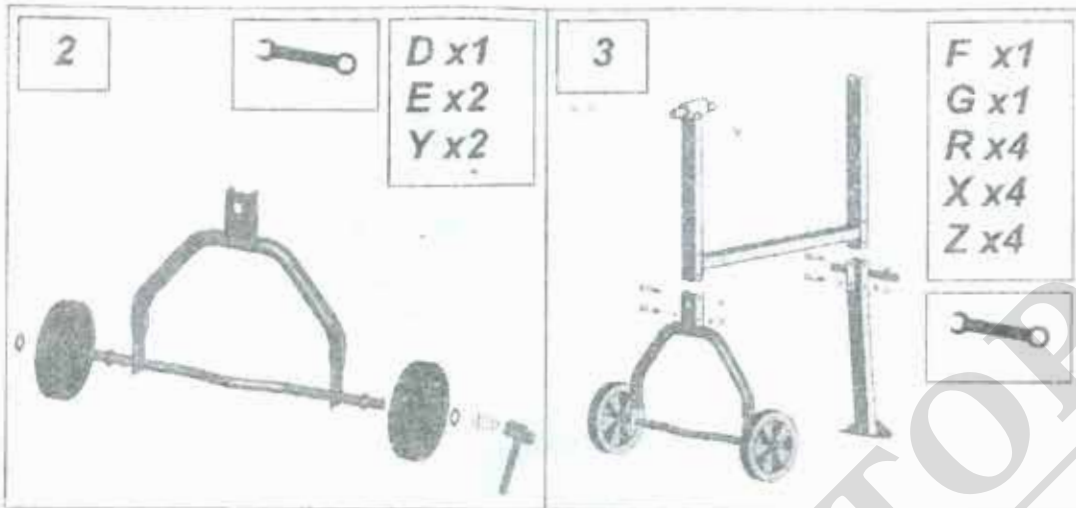
Quantity	OA	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	ZA	ZB
125 LP	0	12	4	1	4	4	0	2	0	20	5	2	4	1	1
125 LS	12	0	4	1	4	4	0	2	0	20	5	2	4	1	1
165 LP/LS		0	10	1	4	4	6	2	6	8	5	2	4	1	1
190 LP/LS		0	10	1	4	4	6	2	6	8	5	2	4	1	1

Altrad Limex d.o.o.

Altrad Limex d.o.o. | IR - 31540 DONJI MIHOLJAC, CROATIA, Vukovarska 77, p.p.
 T: 00385 /0/ 31 49 68 70, F: 00385 /08 31 49 68 71, e-mail: limex@limex.biz

	HR Zatezanje alatom		HR Ručno zatezanje		HR 2 osobe
	GB Tightening with tool		GB Manual tightening		GB 2 persons
	D Werkzeugfestziehen		D Handfestziehen		D 2 Personen
	F Serrage avec outil		F Serrage manuel		F 2 personnes
	I Serraggio con utensili		I Serraggio manuale		I 2 persone
	PYC Сборка с помощью инструментов		PYC Ручная сборка		PYC 2 человека
	CZ Upevnění pomocí náradí		CZ Upevnění ručně		CZ 2 osoby
	SK Upevnenie s pomocou náradia		SK Ručné upevnenie		SK 2 osoby
	PL Skręcać (łączyć) za pomocą narzędzi		PL Skręcać (łączyć) ręcznie		PL 2 osoby
	ROM Montaj manual cu chei		ROM Montaj manual fara chei		ROM 2 persoane
HU Szerszámmal összeszerelendő	HU Kézvel összeszerelendő	HU 2 ember			





- H x1
- N x1
- ZA x1
- S 3x2
- W 3x2

HR Slika 1. Ručica sa velikim malim škrabčik.
Slika 2, 3. Dug je izlazi sa malim zapčevnikom, jedan od 4. Montirati na vratilo.
Slika 4. Malo zapčevnik bezobraz izvesti na vratilo uz pomoć zatiha 5 x 40.
Slika 5. Montirati pogonsku kutiju na vratilo, voditi računa o položaju zatiha na vratilo.
Slika 6. Završiti sklopu pokrivnu pogonsku kutiju prema dole i natrditi prema bubnju.
Slika 7. Fiksirati kutiju sa olovno mješavine uz pomoć 3 vijaka M8x10.

F PHOTO 1 – Poser le pignon d'entraînement manuellement.
PHOTOS 2 et 3 – Monter la partie basse de la cage avec le pignon d'entraînement sur le pignon, comme indiqué sur la photo 4.
PHOTO 4 – A l'aide d'un marteau et au moyen de la gouge 5 x 40 qui est sous, en forme, fixer le pignon d'entraînement sur la poulie.
PHOTO 5 – Monter la boîte moteur sur la poulie en faisant attention à la position de la gouge sur la poulie.
PHOTO 6 – Poser définitivement la boîte moteur vers le bas, puis vers l'avant en fixant de la cage.
PHOTO 7 – Fixer le bloc moteur sur l'arbre de la bobine au moyen des 3 écrous M8 x 10.

ROM 1. Introducați manual pinișul pe arborele motorului.
2/3. Poziționați partea de jos a cuvei împreună cu pinișul conform enginei și poziționați axul motorului.
4. Puneți pinișul pe axul motorului cu ajutorul șurubului.
5. Montați carterul motorului pe axul motorului astfel încât să se fixeze pe axul motorului.
6. După ce este necesar, puneți carterul motorului pe mănecă și apoi pe carter.
7. Fixați carterul motorului pe arborele bobinei prin cele 3 șuruburi M8x10.

GR Picture 1: Manually put in small cogwheel.
Picture 2/3: Lower part of the motor housing along with the small cogwheel according to the picture 2. Put up on the axle of the engine.
Picture 4: Fix small cogwheel on the axle of the engine with steel pin 5 4x40.
Picture 5: Mount engine housing on the axle of the engine with taking care in mind the wheel pin position on the axle of the engine.
Picture 6: Eventually, press the engine housing down and forward, toward the motor core.
Picture 7: Fix the engine housing to the motor's frame with 3 screws M8 x 10.

1. lép: A kisfogaskerék beállítását.
2,3. lép: A gép alsó részét behelyezni a kisfogaskerékhez és rögzíteni a motoraxelre.
4. lép: A kisfogaskerék rögzítése a motoraxel segítségével a vasrögzítővel a 5x40-as csavar segítségével.
5. lép: A motorházat rögzíteni a motoraxelre a megfogóházra.
6. lép: A motorházat előrefelé és lefelé a dob felé nyomni.
7. lép: A motorház rögzítése 3 db csavarral (M8x10).

D BILD 1: Das kleine Zahnrad einlegen.
BILD 2,3: Die untere Trommelhälfte mit dem kleinen Zahnrad (N6 A) verbinden und auf die Antriebswelle stecken.
BILD 4: Fixierung des kleinen Zahnrades (mit Hilfe des Hartmetalls mit der Bohrerbohrer mit Hilfe der Spannschraube 5 4x 40).
BILD 5: Das Motor Gehäuse mit Hilfe der Spannschraube, unter Überfertigung der Lage der Spannschraube bestimmen.
BILD 6: Zusetzen des Motorgehäuses des Motors nach unten drücken und auch in Richtung Trommel drücken.
BILD 7: Fixierung des Motorgehäuses mit 3 Schrauben M8 x 10.

HR

POZOR! Prije otvaranja kutije izvuci mrežni utikač kabla mrežnog napona! Miješalica se smije staviti u pogon samo ako je poklopac kutije pogona montiran na okvir miješalice.

GB

ATTENTION! Before you open the housing, unplug the mixer. The mixer can be activated only when engine housing is mounted on the mixer's frame.

D

ACHTUNG! Vor dem Öffnen der Verkleidung Netzstecker ziehen! Der Mischer darf nur betrieben werden wenn die Verkleidung an den Rahmen des Betonmischers befestigt ist.

F

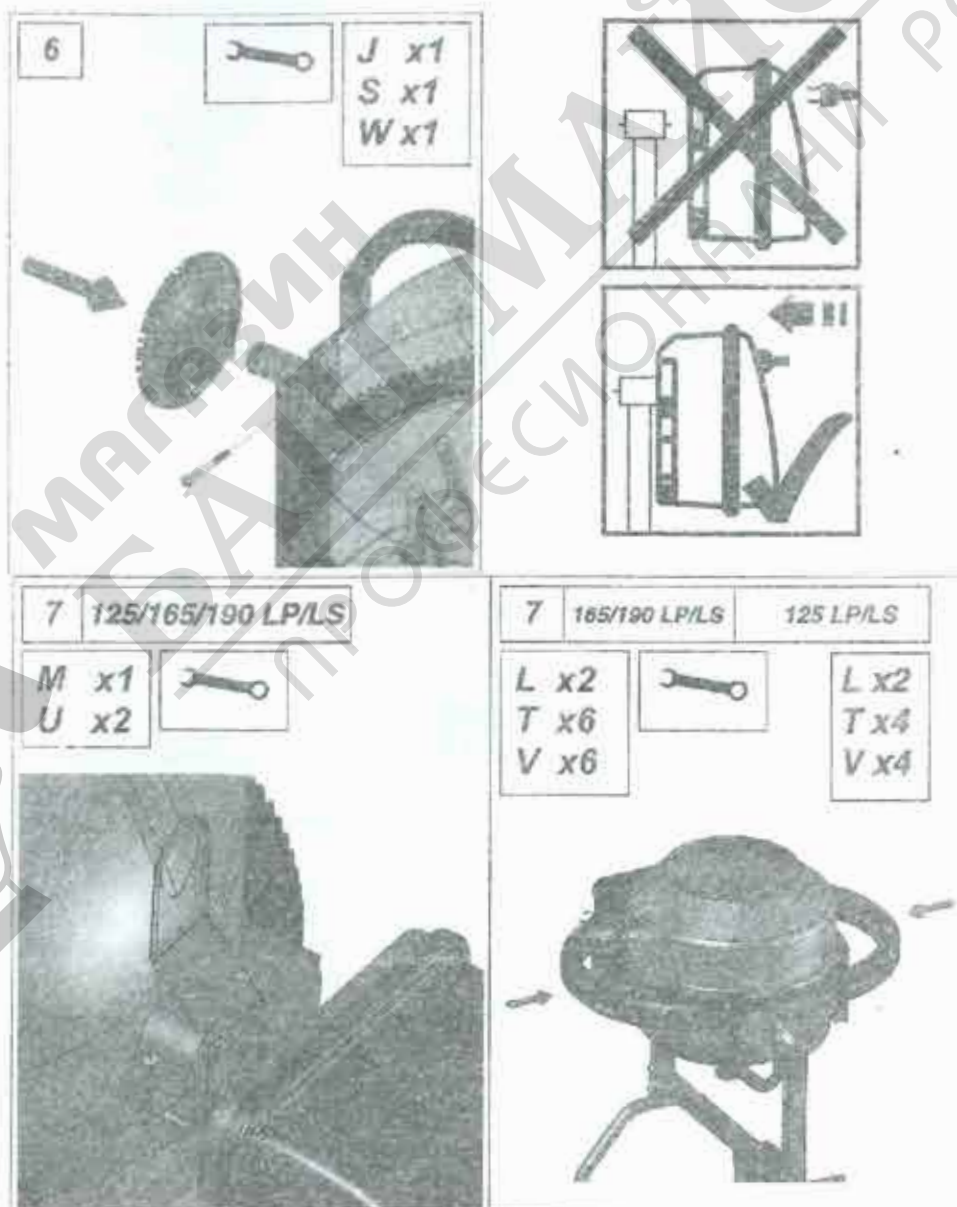
ATTENTION! Avant d'ouvrir le boîtier, débranchez la bétonnière de la prise de courant. Ne mettez la bétonnière en marche que lorsque le couvercle du boîtier du moteur est monté sur le boîtier à l'aide des vis prévues à cet effet.

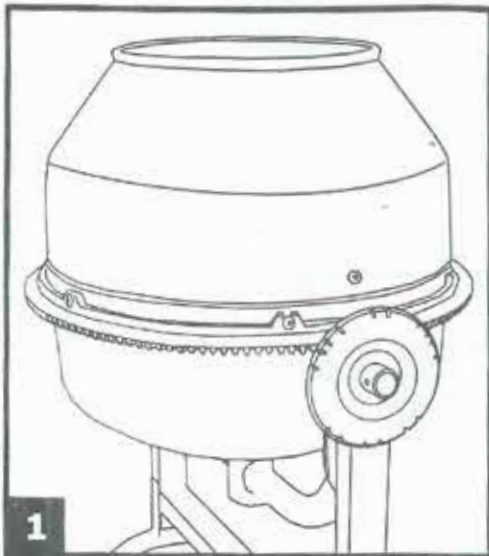
HU

FIGYELEM! A doboz felnyitása előtt a hálózati feszültség hálózati kábelét kihúzni! A keverőgépet csak akkor helyezhető üzembe, ha a meghajtó doboz fedelel fel van szerelve a keverő keretére.

ROM

ATENȚIE! Înainte de a desface carcasa motorului, scoateți betoniera din priză. Betoniera poate funcționa în funcțiune numai după ce carcasa motorului este montat pe cadrul betonierei.





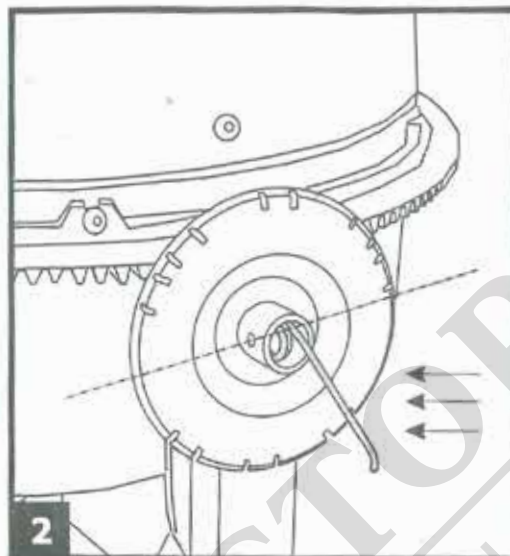
1

HR Postavite sklop bubnja i okretnog jarma na okvir mješalice.

DE Positionieren Sie die Trommel und den verstellbaren Bügel auf den Rahmen des Betonmischers.

FR Placé la cuve avec etrier sur chasis.

GB Put the drum and drum holder assembly into the mixer frame.



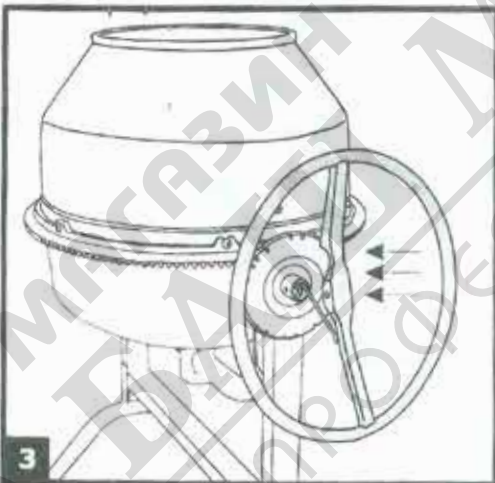
2

HR Uložiti dvokraku oprugu u cijev.

DE Vor der Montage des Handrades die Spiralfeder mit den 2 Windungen einsetzen.

FR Implanté ressort avec 2 lenticules dans la tube.

GB Insert two-arm frame spring in tube.



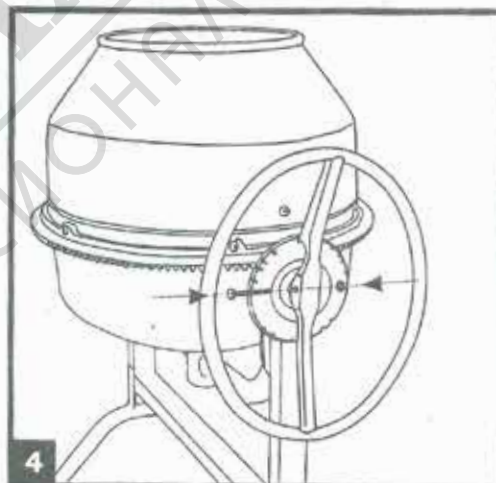
3

HR Pozicionirati ručno kolo.

DE Positionieren Sie das Handrad.

FR Positioné le volant.

GB Put the position for manipulation ring.



4

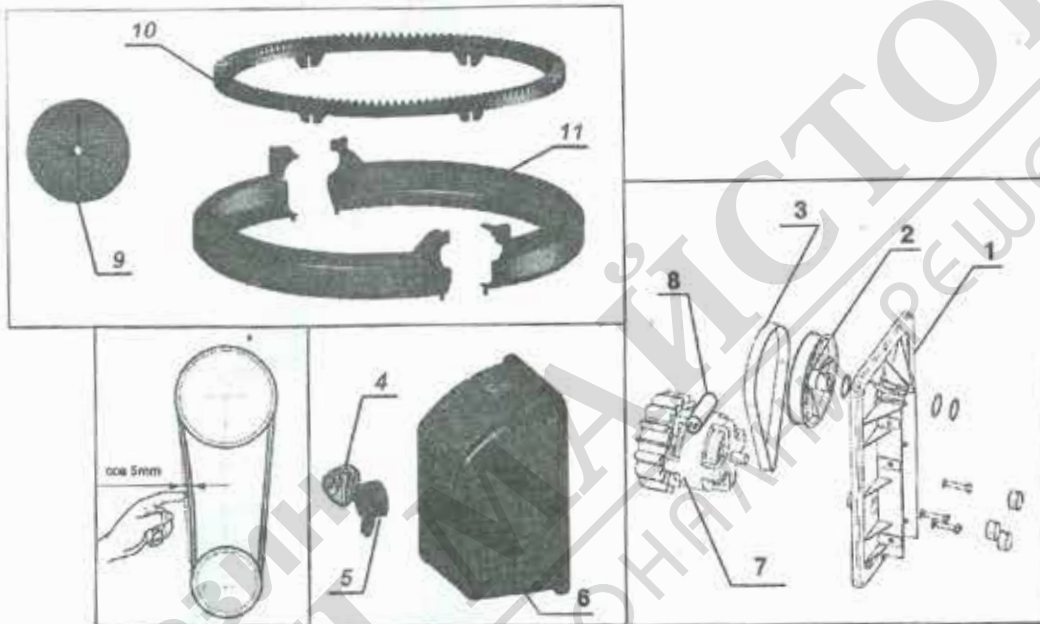
HR Pričvrstite ručno kolo i cijev prema slici. PAZITI pri tom da vijak prođe kroz spiralni dio opruge. Zategnuti vijak.

DE Das Handrad entsprechend der Zeichnung befestigen. Bitte beachten, daß die Befestigungsschraube durch die Mitte der Spiralfeder geführt wird.

FR Fixé le volant et la tube selon la photo. Faire attention que vis passe par la partie spirale de ressort. Serré la vis.

GB Tighten the manipulation ring and tube according to the picture. Please be careful that screw must pass through the spiral part of spring. Tighten the screw.

HR	Rezervni dijelovi
GB	Spare parts
D	Ersatzteilen
F	Pièces de rechange
I	Pezzi di ricambio
PYC	Запасные части
CZ	Náhradní díly
SK	Náhradné diely
PL	Części zamienne
ROM	Piese schimb
HU	Cserealkatrészek



		125		165		190
		125 LP	125 LS	165 LP	165 LS	190 LP
1	Engine box back	016277	016277	016277	016277	016277
2	Pulley + Elastic pin	021517+ 021512	021517+ 021512	021517+ 021512	021517+ 021512	021517+ 021512
3	Transmission Belt	021503	021503	021503	021503	021503
4	Switch	016370	016370	016370	016370	016370
5	Socket	022165	022165	022165	022165	022165
6	Engine box cover	014260	014260	014260	014260	014260
7	Engine	021496	021496	021496	021496	021480
8	Condenser	022383	022383	022383	022383	016178
9	Wheel 240/25 x 40	014585	014585	014585	014585	014585
10	Crown Wheel	014124	021501	014125	022490	014125



Altrad Limex d.o.o. HR - 31540 DONJI MIHOLJAC, CROATIA, Vukovarska 77, p.p.
T: 00385 /0/ 31 49 68 70, F: 00385 /08 31 49 68 71, e-mail: limex@limex.biz